



# ZAWIADOMIENIE

COMMUNICATION

1462

KOPIA

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO  
DOZORU TECHNICZNEGO**  
issued by: **DIRECTOR OF TRANSPORTATION  
TECHNICAL SUPERVISION**  
**ul. Chałubińskiego 8**  
**00-613 Warszawa, POLAND**

dotyczące: - **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**  
concerning: **APPROVAL GRANTED**  
- **ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL EXTENDED**  
- **ODMOWY HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL REFUSED**  
- **COFNIĘCIA HOMOLOGACJI**  
**APPROVAL WITHDRAWN**  
- **OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI**  
**PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED**



**typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego lub części, na podstawie Regulaminu nr 55.01**  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation No. 55.01

Nr homologacji: **E20 55R-01 4212**  
Approval No.:

Nr rozszerzenia: --  
Extension No.:

- Nazwa handlowa lub marka urządzenia lub części:** **AUTO-HAK Słupsk**  
Trade name or mark of the device or component:
- Nazwa producenta dla typu urządzenia lub części:** **Y33A**  
Manufacturer's name for the type of device or component:
- Nazwa i adres producenta:**  
Manufacturer's name and address:  
**P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” Sp.j.**  
**PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**
- Nazwa i adres przedstawiciela producenta, o ile występuje:** **nie występuje**  
If applicable, name and address of manufacturer's representative: **N/A**
- Alternatywna nazwa handlowa lub marka urządzenia stosowana przez dostawcę urządzenia lub części: nie występuje**  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**



6. **Nazwa i adres przedsiębiorstwa lub instytucji odpowiedzialnej za zgodność produkcji:**  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:

**P.P.U.H Henryk & Zbigniew Nejman „AUTO-HAK” Sp.j.**  
**PL 76-200 Słupsk, ul. Słoneczna 16K**

7. **Data przedstawienia do homologacji:** 2015.09.17  
Submitted for approval on:

8. **Placówka techniczna prowadząca badania homologacyjne:**  
Technical service responsible for conducting approval tests:

**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, PL 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

9. **Krótki opis:**  
Brief description:

- 9.1. **Typ i klasa urządzenia lub części:** Y33A, A50 - X  
Type and class device or component:

- 9.2. **Wartości charakterystyczne:**  
Characteristic values:

- 9.2.1. **Wartości pierwotne:**  
Primary values:

**D = 10,43 kN**                      **S = 100 kg**

**Wartości alternatywne:**                      **nie dotyczy**  
Alternative values:                              **N/A**

- 9.3. **Dla urządzenia sprzęgającego klasy A lub jego części, łącznie ze wspornikami:**  
For class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

**Dopuszczalna maksymalna masa pojazdu określona przez producenta:** 2270 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

**Rozkład dopuszczalnej maksymalnej masy na osie:**  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

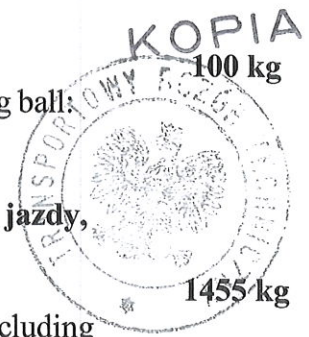
**oś przednia/ front axle** 1180 kg  
**oś tylna/ rear axle** 1090 kg

**Dopuszczalna maksymalna masa ciągniętej przyczepy określona przez producenta:** 2000 kg  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

1462

**Dopuszczalne, maksymalne pionowe obciążenie statyczne określone przez producenta:**

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:



**Maksymalna masa pojazdu z nadwoziem, w stanie gotowym do jazdy, łącznie z płynami chłodzącymi, olejami, paliwem, narzędziami i kołem zapasowym (jeśli jest na wyposażeniu) bez kierowcy:**

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

**Obciążenie, przy którym ma być mierzona wysokość kuli zaczepu mechanicznego urządzenia sprzęgającego zamontowanego w pojeździe kategorii M<sub>1</sub> - patrz punkt 2 załącznika 7 dodatek 1:**

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M<sub>1</sub> vehicles is to be measured - see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

**obciążenie wg punktów 2.1. załącznika 7 dodatek 1**

the loading conditions as in paragraph 2.1. of annex 7, appendix 1

- 10. **Instrukcja montażu typu urządzenia sprzęgającego lub jego części do pojazdu oraz fotografie lub rysunki punktów mocowania podane przez producenta pojazdu:**  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:  
**wg dokumentacji homologacyjnej**  
according to approval documentation
- 11. **Informacje dotyczące mocowania wszelkich specjalnych wsporników wzmacniających, płyt lub elementów dystansowych niezbędnych przy montażu urządzenia sprzęgającego lub części: nie dotyczy**  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: N/A
- 12. **Dodatkowe informacje w przypadku gdy urządzenie sprzęgające lub części ma zastosowanie jedynie do specjalnych typów pojazdów – patrz załącznik 5 punkt 3.4: nie dotyczy**  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles - see annex 5, paragraph 3.4: N/A
- 13. **Szczegółowe informacje dotyczące ucha odpowiedniego dla danego typu haka, w przypadku sprzęgu klasy K: nie dotyczy**  
For class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: N/A
- 14. **Data sprawozdania z badań: 2007.04.13, 2015.04.01 (Opinia/Opinion)**  
Date of test report:

15. Numer sprawozdania z badań: BLY.066.07H, BLY.062.15OP (Opinia/Opinion)  
Number of test report:

16. Położenie znaku homologacji:  
Approval mark position:

KOPIA  
na płytce gniazdka  
on the socket plate

17. Powód(y) dla wydania rozszerzenia homologacji:  
Reason(s) for extension of approval:

nie dotyczy  
N/A

18. Udzielenie/~~rozszerzenie~~/odmowa/~~cofnięcie~~ homologacji.  
Approval granted/~~extended~~/refused/~~withdrawn~~.

19. Miejsce: Warszawa  
Place: Warsaw

20. Data: 18 września 2015 r.  
Date: 18<sup>th</sup> of September 2015

21. Podpis:  
Signature:

DYREKTOR  
p.o.  
*Andrzej Kolasa*



22. Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów złożonych w organie administracyjnym, który udzielił homologacji, i które są dostępne na żądanie:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

- Dokumentacja homologacyjna Y33A  
Approval documentation
- Opinia nr BLY.062.15OP  
Opinion No.